Recomendaciones

Recommandations | Recommendations

THE Somontano boasts a great variety of landscapes that in just a few kilometres can change from mountain areas to Mediterranean forests, from green thickets to semi-desert areas, from dark ravines to sunny riverbanks, from the hustle and bustle of the town to the peace and quiet of the village or the solitude of a shrine along the way. The Somontano is many worlds rolled into one, all of them within easy reach on a bicycle.

Nine signposted routes cover a large part of the region and range in difficulty (green, blue, red or black) depending on the terrain, the length of the route and their technical difficulty. All the routes are two-way and circular and many of them connect up with each other, allowing cyclists to venture on journeys of between 35 and 40 kilometres long.

EL Somontano es una tierra diversa, que ofrece la oportunidad de pasar, en escasos kilómetros, de áreas de montaña a montes mediterráneos, de verdes sotos a zonas semidesérticas, de oscuros barrancos a soleadas y mansas riberas, del bullicio de la ciudad al sosiego intimista del pueblo o a la soledad de una ermita en el camino... Porque el Somontano son muchos mundos en uno solo, todos ellos al alcance de cualquiera a golpe de pedal.

10 rutas señalizadas recorren buena parte de su territorio. Existen rutas de diferente dificultad (verde, azul, rojo o negro) en función del desnivel acumulado, los kilómetros del recorrido y la complicación técnica de su trazado. Todas pueden realizarse en doble sentido y son circulares. Muchas se conectan entre sí permitiendo recorrer distancias superiores a los 35-40 km.

LE Somontano est une région tout en contraste qui permet de passer en quelques kilomètres de zones montagneuses à des forêts méditerranéens, de bois touffus à des zones semi-désertiques, de gorges sombres à des vallées ensoleillées et tranquilles, de l'effervescence de la ville au calme intime d'un village ou à la solitude d'un ermitage caché sur le chemin... Car le Somontano c'est un seul monde en beaucoup d'univers différents, accessibles à tous, à coup de pédale.

10 routes balisées parcourent une grande partie de son territoire. Les routes montrent différents niveaux de difficulté (vert, bleu, rouge ou noir) en fonction de la dénivellation accumulée, des kilomètres du parcours et de la difficulté technique de leur tracé. Elles sont toutes circulaires et à double sens de circulation. Nombre d'entres elles sont reliées permettant de parcourir des distances supérieures à 35-40 km.

Recommendations and regulations

Points to remember

- *Always wear a helmet.*
- *Always give way to pedestrians and observe the general cycling regulations.*
- *Observe the signs on the routes.*
- *If you are cycling on your own, please tell someone which route you are taking.*
- *Before you set off check your bike is in good condition and check the weather and the route too.*
- *Always take some water with you as well as a repair kit and a mobile phone.*
- *Never underestimate the technical difficulty of the routes. When choosing a route always take your technical and physical capabilities and the time of year into account.*
- *You should take even greater care during the hunting season.*
- *Please respect private land, cultural landmarks, agricultural, dairy and forestry activities and the environment, and do not leave any litter.*
- *The district of Somontano de Barbastro shall not be held liable for the improper use of the routes or for any negligence on the part of users.*
- *For more information and route downloads go to www.somontano.org.*

Recomendaciones y normativa

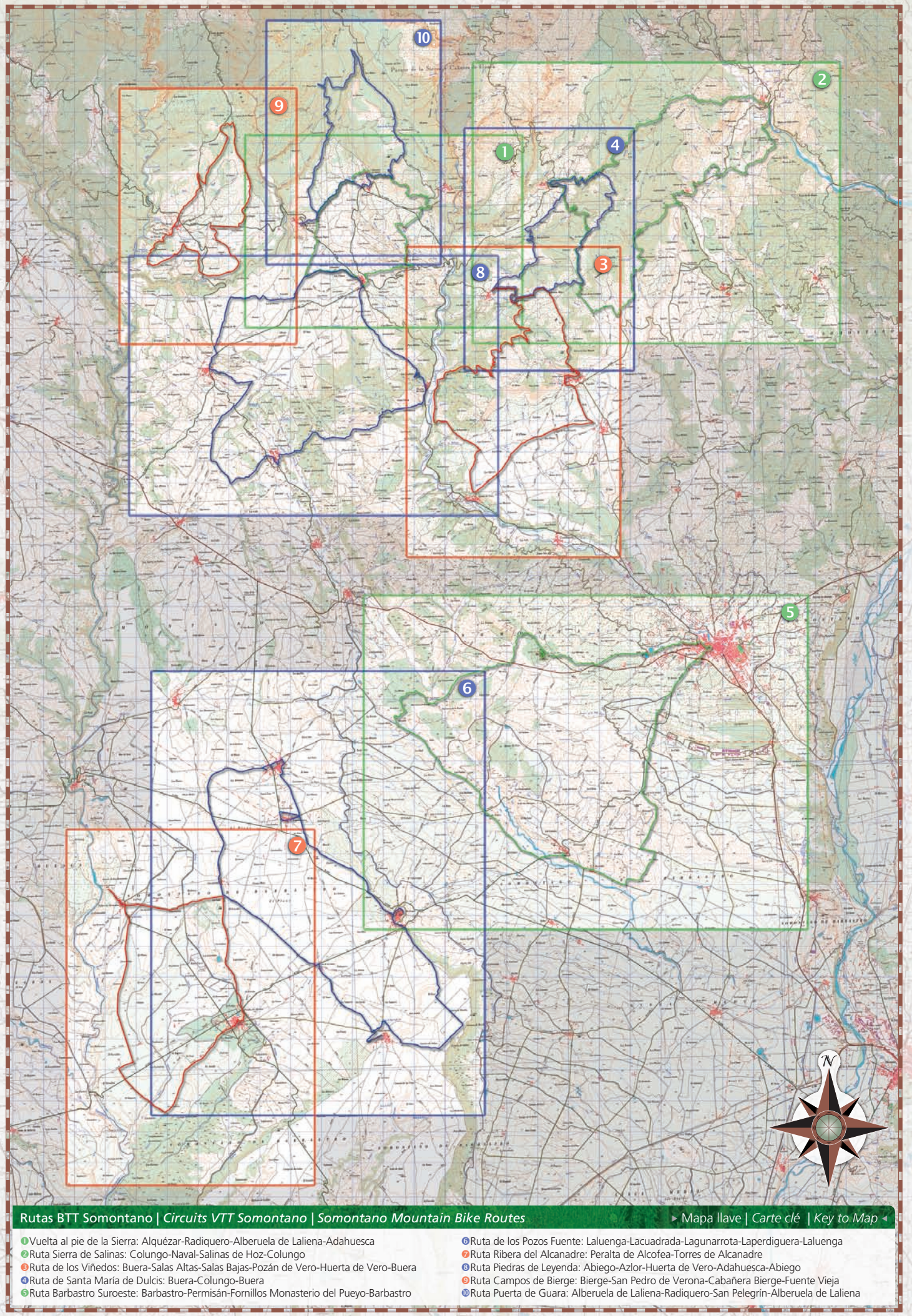
Recuerda:

- Utiliza el casco.
- Respeta la prioridad de los peatones y las normas generales de circulación.
- Respeta la señalización de las rutas.
- Indica a alguien la ruta que vas a seguir si vas a circular en solitario.
- Antes de salir, revisa el estado de tu bicicleta e infórmate del tiempo y de la ruta.
- No olvides llevar siempre contigo agua, accesorios de reparación y teléfono móvil.
- No subestimes las dificultades técnicas de los recorridos. Elígelos en función de tu capacidad técnica y física y de la época del año.
- Extrema las precauciones en épocas de caza.
- Respeta las zonas privadas, el patrimonio cultural, las actividades agrícolas, ganaderas y forestales y el medio ambiente, evitando arrojar desperdicios.
- La Comarca de Somontano de Barbastro no será responsable del mal uso de los recorridos, ni de las imprudencias cometidas por los usuarios.
- Más información y descargas de *tracks* en www.somontano.org.

Recommandations et réglementation

N'oubliez pas

- *Utilisez le casque.*
- *Respectez la priorité des piétons et les normes générales de circulation.*
- *Respectez la signalisation des routes.*
- *Informez une personne de votre parcours si vous allez circuler en solitaire.*
- *Avant de partir, vérifiez l'état de votre vélo et informez-vous du temps et de la route.*
- *N'oubliez pas d'emporter avec vous de l'eau, des accessoires de réparation et un téléphone portable.*
- *Ne sous-estimez pas les difficultés techniques des parcours. Choisissez-les en fonction de votre aptitude technique et physique ainsi que de la période de l'année.*
- *Soyez d'autant plus prudent en période de chasse.*
- *Respectez les zones privées, le patrimoine culturel, les activités agricoles, d'élevage et forestières et l'environnement, évitez de jeter des déchets.*
- *La région du Somontano de Barbastro ne sera pas responsable de la mauvaise utilisation des parcours, ni des imprudences commises par les usagers.*
- *Pour plus d'information et téléchargements de* tracks *: www.somontano.org.*



Rutas BTT Somontano | *Circuits VTT Somontano* | *Somontano Mountain Bike Routes*

▸ Mapa llave | *Carte clé* | *Key to Map* ◂

1. Vuelta al pie de la Sierra: Alquézar-Radiquero-Alberuela de Laliena-Adahuesca
2. Ruta Sierra de Salinas: Colungo-Naval-Salinas de Hoz-Colungo
3. Ruta de los Viñedos: Buera-Salas Altas-Salas Bajas-Pozán de Vero-Huerta de Vero-Buera
4. Ruta de Santa María de Dulcis: Buera-Colungo-Buera
5. Ruta Barbastro Suroeste: Barbastro-Permisán-Fornillos Monasterio del Pueyo-Barbastro
6. Ruta de los Pozos Fuente: Laluenga-Lacuadrada-Lagunarrota-Laperdiguera-Laluenga
7. Ruta Ribera del Alcanadre: Peralta de Alcofea-Torres de Alcanadre
8. Ruta Piedras de Leyenda: Abiego-Azlor-Huerta de Vero-Adahuesca-Abiego
9. Ruta Campos de Bierge: Bierge-San Pedro de Verona-Cabañera Bierge-Fuente Vieja
10. Ruta Puerta de Guara: Alberuela de Laliena-Radiquero-San Pelegrín-Alberuela de Laliena